

# Festival Nazionali tal-Ktieb

• 2014 •



Iċ-Ċentru tal-Konferenzi (MCC), il-Belt Valletta. 12 – 16 ta' Novembru  
**Il-Programm tal-Avvenimenti**

## *S-Erbgħa*

**18:00** – Sala Temi Zammit. Tnedija tal-ktieb “Terror’s Footprints - Shadows of International Terrorism over Malta” minn Kite Publications. Awtur Joe Mifsud u editur Martin Bugelli.

**18:30** – Stand Klabb Kotba Maltin. Klabb Kotba Maltin jistiednek għal preżentazzjoni u qari mill-awtur Charles Casha.

**19:30** – Stand Faraxa. Faraxa Publishing jniedu “Nimriħu maž-Żmien” minn Marlene Saliba. Din hija l-verżjoni Maltija tal-poezija ta’ Saliba fil-ktieb Ingliz, “Time-Faring”.

**19:30** – Sala Temi Zammit. It-Taħdita Annwali tal-Arkivji Nazzjonali - “Storytelling, Memory and Archives” mal-mistiedna speċjali Marylyn Peringer.

**20:30** - Stand Faraxa. “Radical Philosophy Perspectives - Changing the Intersections”. Filosofija, Arti u Letteratura – Forom u Ligħijiet – diskussjoni ma’ Meinrad Calleja.

**20:30** – Sala Temi Zammit. Għaqda tal-Malti Universitāt: “Dun Renè Cilia: Għat-tfal u l-kbar...” - Qari ta’ proża, poezijsa magħrufa u mhux magħrufa u siltiet mill-ħbieb tal-awtur.

## *Yl-Flamis*

**10:00** – Stand Klabb Kotba Maltin. KUL f’kollaborazzjoni ma’ Klabb Kotba Maltin jiippreżentaw “Staqsini 20” – intervista mal-poeta taż-żgħar u l-kbar, Adrian Grima.

**18:00** – Sala Temi Zammit. Il-Malta Historical Society tistiednek għat-tielet taħdita fis-serje “Change and Continuity: The MHS Independence Anniversary Lectures” bil-parcipazzjoni ta’ Conrad Thake, Noel Buttigieg, David Attard u Vicki-Ann Cremona.

**18:00** – Stand Faraxa. Diskussjoni fuq “Literature in Translation” ma’ Anthony Aquilina u Larisa Dmitrieva.

**19:00** – Stand Klabb Kotba Maltin. Klabb Kotba Maltin jistiednek għal preżentazzjoni u qari minn David Aloisio.

**20:00** – Żona Komuni. “Colours of Maltese Festas: The History and Development of Titular Statues in Malta and Gozo”. Taħdita fuq l-istorja u l-iżvilupp tal-istatwi titulari u statwi importanti oħra tul l-istorja li jinstabu fl-irħula u l-villaġġi Maltin minn WWWDeer Publications.

**20:00** – Stand Faraxa. Avveniment prepubblikazzjoni - “Il-Kitbiet Politici ta’ Oliver Friggieri” minn Robert Micallef.

**20:30** – Sala Temi Zammit. Qari ta’ poežiji minn “ABZ” minn Carl Consiglio – hu jikteb kif jaħseb mingħajr ma jagħmel kompromessi mal-isnobbijmu u distinzjonijiet ta’ klassi.

*Yl-Gimgha*

**09:15** – Żona Komuni. “Enhancing Spanish teaching/ Modern trends in teaching: methodology, language games, use of IWB” minn Carlos Barroso García – Koordinatur tad-Dipartiment tal-Ispanjol u rappreżentant minn Sociedad General Espanola de Libreria (SGEL).

**10:00** – Klabb Kotba Maltin Stand. KUL f’kollaborazzjoni ma’ Klabb Kotba Maltin jippreżentaw “Staqsini 20” – intervista lil Lino Psaila: ġaddied, attur, sajjied u jagħmel it-tajr tal-karti. Passjoni ta’ Lino hija li jitkellem u jikteb bid-djalett lokal.

**11:00** – Żona Komuni. Preżentazzjoni ghall-istudenti tal-Ispanjol “Spanish culture” minn Carlos Barroso García - Koordinatur tad-Dipartiment tal-Ispanjol u rappreżentant minn Sociedad General Espanola de Libreria (SGEL).

**17:45** – Stand Klabb Kotba Maltin. Olvin Vella jmexxi diskussjoni fuq erba’ pubblikazzjonijiet tal-Klabb Kotba Maltin bil-partecipazzjoni ta’ David Agius Muscat, Karmenu Bonavia, Frans Ciappara u Oratio Vella.

**18:00** – Żona Komuni. Niltaqqiha mal-awturi Arnold Cassola u Silvio Aliffi bil-ktieb “Malta Pachino - ritorno alle origini” (Editori Morrone) waqt li jiddiskutu l-konnessjoni bejn Malta – Pachino, Sqallija mill-origini tagħha sal-lum.

**18:30** – Sala Temi Zammit. Tnedija tal-ktieb ta' Frans Sammut wara mewtu, “Grajjet it-Tagħlim f’Malta”, waqt diskussjoni ma' Evarist Bartolo, Joseph M. Brincat, Raymond Mangion, Ugo Mifsud Bonnici, Alfred Sant u Charles Xuereb. Is-soprano Joan Mangion se tkanta l-aria, “Fdal Qaddis” mill-kantata “Filep” (librett ta' Frans Sammut, mužika minn Ray Sciberras), b'akkumpanjament mill-Mro D. Galea.

**19:00** – Żona Komuni. Luigi Amato jiddiskuti l-filosfu akkademiku Sqalli tant rispettat Giuseppe Rovela permezz tal-kotba tiegħu “La fattoria delle querce” u “L'uomo, una filosofia”.

**19:15** – Stand Faraxa. Avveniment prepubblikazzjoni – F'kommemorazzjoni tal-10 anniversarju tad-dħul ta' Malta fl-Unjoni Ewropea, Faraxa Publishing se jippreżentaw “Malta in the European Union” minn Robert Micallef.

**20:30** – Sala Temi Zammit. Wara s-suċċess tal-ewwel edizzjoni tal-kompetizzjoni letterarja, l-ewwel waħda tat-tip tagħha, #abbozz se terġa' tittella' waqt il-Festival Nazzjonali tal-Ktieb 2014. Waqt l-avveniment, numru ta' professionisti flimkien mal-udjenza se jagħżlu manuskritt biex jiġi ppubblikat ma' Merlin Publishers. #abbozz jinkludi wkoll kompetizzjoni għal qoxra ta' ktieb.

*Ys-Sibt*

**09:45** – Żona Komuni. Kite Publications - “Il-Papa Ĝwanni Pawlu II” ta' Frank Zammit u Rita Saliba - Workshop tal-illustrazzjonijiet minn David Schembri.

**10:00** - Stand Klabb Kotba Maltin. KUL f'kollaborazzjoni ma' Klabb Kotba Maltin jippreżentaw “Staqsini 20” – intervista lil Maria Simiana, transkrittriċi tax-xogħlijiet ta' Concetta Brincat li se jiġu ppubblikati dalwaqt.

**11:00** – Sala Temi Zammit. L-Ambaxxata Franciża flimkien mal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb tistiednek biex tiltaqa' ma' Pierre Assouline – ġurnalista u krittork u membru tal-Académie Goncourt f'intervista minn Anthony Aquilina.

**11:00** – Żona Komuni. Nature Trust u iRead jikkollaboraw f'sessjoni ta' attivitajiet edukattivi u interattivi għat-tfal: stennew quizzes, premijiet u aktar.

**11:30** – Stand Klabb Kotba Maltin. Klabb Kotba Maltin jistiednek għal prezentazzjoni ta' qari minn Immanuel Mifsud.

**12:30** – Sala Temi Zammit. MaLIA jistiednek għal diskussjoni fuq “The Importance of Libraries and Archives within the Maltese context and their role for preserving the Maltese literature heritage”.

**12:30** – Żona Komuni. Preżentazzjoni għall-istudenti tal-Ispanjol bit-titlu “Spanish culture” minn Carlos Barroso García - Koordinatur tad-Dipartiment tal-Ispanjol u rappreżentant minn Sociedad General Espanola de Libreria (SGEL).

**17:30** – Sala Temi Zammit. Joe Scicluna jżur minn Franza u jitkellem fuq il-kotba tiegħu u l-okkupazzjoni Franciża (1798-1800) kif intqalet mill-Franciži li esperjenzaw dawk l-avvenimenti mqallba.

**17:30** – Stand Faraxa. Faraxa Publishing jniedu “Kumewawa – Iben il-Ġungla” traduzzjoni Maltija minn Carmel Mallia tal-ktieb “Kumeħa, la filo de la ġangalo” ta’ Tibor Sekelj.

**18:00** – Żona Komuni. “Why learn Spanish/ The importance of Spanish in the 21st century” ma’ Carlos Barroso García - Koordinatur tad-Dipartiment tal-Ispanjol u rappreżentant minn Sociedad General Espanola de Libreria (SGEL).

**18:30** – Sala Temi Zammit. Horizons jistednuk għat-tnedija ta’ żewġ kotba ġodda “The Blonde Formula” traduzzjoni għall-Ingliz minn Becky d’Ugo tal-ktieb ta’ Federica Brunini “La Matematica delle Bionde”, u “Ostaġġ tat-Tielet Reich” traduzzjoni tal-ktieb magħruf ta’ Fey von Hassell “A Mother’s War” minn Tony C. Cutajar. Federica Brunini u Almuth von Hassell ser ikunu preżenti għall-okkażjoni.

**19:00** – Żona Komuni. Bonferraro Editori jistednuk għat-tnedija ta’ żewġ pubblikazzjonijiet: il-ktieb ta’ Gaetano Amoruso, “Anche il Sole Tramonta” u l-ktieb ta’ Matteo Bonadies “Filippo di Agira”.

**20:00** – Żona Komuni. Editori Morrone jistiednek għat-tnedija tal-ktieb ta’ Lorenzo Genovese, “U Latru ri Ficupali” (Il ladro di fichidindia).

**20:00** – Stand Faraxa. “Radical Philosophy Perspectives - Changing the Intersections” Filosofija, Arti u Letteratura – Forom u Ligijiet – diskussjoni ma’ Meinrad Calleja.

**20:00** – Stand MCCF. Iż-żjara annwali tal-President se tiżvolgi madwar l-iffirmar tal-ktieb tal-ħames edizzjoni tal-pubblikazzjoni “Tisjir mill-Qalb” li jinkludi aktar riċetti, xi wħud minnhom mis-Sur Preca nnifsu. L-għan tal-ktieb huwa li jingħabru l-fondi għall-Istrina.

**20:30** – Żona Komuni. Edizioni Epsil jistednuk għat-tnedija tal-ktieb ta' Vincenzo Perez, “10 Mila Volte”.

**20:30** – Sala Temi Zammit. Film Premiere – Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jikkollabora ma' ONE u Shadeena biex iġib il-kom il-film qasir tal-addattament tal-istorja ta' Immanuel Mifsud “Laqgħa ma' Mara Morbi”.

## *Yl-Hadd*

**10:00** – Żona Komuni. Edizioni Epsil jistednuk għat-tnedija tal-ktieb ta' Antonino Audino “Gli Occhi Nelle Onde del Mare”.

**10:00** – Stand Klabb Kotba Maltin. KUL f'kollaborazzjoni ma' Klabb Kotba Maltin jiippreżentaw “Staqsini 20” – intervista mal-kittieb kontemporanju Walid Nabhan.

**10:30** – Sala Temi Zammit. “France in the Maltese Collective Memory: Perspectives, Perceptions, Identities after Bonaparte in British Malta” (Malta University Press). Diskussjoni mal-awtur Charles Xuereb u mistiedna akkademiċi ohra.

**10:30** – Żona Komuni. Morrone Editori jistednuk għat-tnedija tal-ktieb ta' Angelo Migliore “Come Nasce una Mafia”.

**11:00** – Stand Faraxa. Faraxa Publishing jniedu l-ktieb “Ir-Re tal-Ġungla” ta' Therese Pace.

**11:30** – Żona Komuni. Morrone Editori jistednuk għat-tnedija tal-ktieb ta' Giancarlo Bellina “L'Albero del Milicuccu”.

**12:00** – Stand Klabb Kotba Maltin. Diskussjoni organizzata minn Klabb Kotba Maltin fuq ir-relevanza tal-Innu Malti f'Malta postmoderna ma' Oliver Friggieri.

**12:00** – Żona Komuni. Edizione Epsil jistednuk għat-tnedija tal-ktieb ta' Simone De Vivo “Amore di Matrioska - La luna di giorno”.

**13:00** – Sala Temi Zammit. “Minn Vassalli sa Vella Gera” - Għaqda tal-Malti Università se timmarka l-250 sena mit-twelid ta’ Mikkel Anton Vassalli bħdiskussjoni fuq il-passat, il-preżent u l-futur tal-lingwa Maltija.

**14:00** – Żona Komuni. Attività ta’ Christine Attard li thallat il-qari tal-poežija mill-ktieb tagħha “Life Rhymes for Young Minds” ma’ tpengijiet għat-tfal (4-11-il sena).

**16:30** – Sala Temi Zammit. Jithabbru r-rebbieħa tal-Premju tal-Letteratura għaż-Żgħażagħ: konkors letterarju mill-Aġenzija Żgħażagħ u l-Kunsill Nazzjonali tal-Ktiegħ.

**17:00** – Żona Komuni. Aulino Editore jistiednek għat-tnedja tal-ktieb ta’ Michele Barbera, “Il Testamento di Vanto”.

**17:00** – Stand Faraxa. Faraxa Publishing iniedu “Il-Ħares tal-Fortizza” ta’ Tony Cutajar.

**17:30** – Żona Komuni. Morrone Editore jistiednek għat-tnedja tal-ktieb ta’ Pippo Bufardeci, “Airport Pachino”, u l-ktieb ta’ Leonardo Salvaggio, “Sicilia – Quell’Estate del ‘43”.

**18:00** – Sala Temi Zammit. “Reading Champions Award Ceremony” - il-kulminazzjoni tal-ewwel kampanja nazzjonali għall-promozzjoni tal-qari mill-Aġenzija Nazzjonali għal-Litterizmu, il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktiegħ u d-Direttorat tal-Kurrikulu.

**19:30** – Sala Temi Zammit. Għaqda tal-Malti Università se tkun qed tniedi t-33 edizzjoni tal-ġurnal “Leħen il-Malti”.

# *Lista ta' Partecipanti 2014*

Aġenzija Żgħażagh  
Ahmadija Muslin Jamaat Malta  
Book Distributors Ltd (BDL)  
Bookends  
Bookmark  
Bronk Productions  
Christian Fellowship  
Cliobooks  
Deer Publications  
DOM Communications Ltd  
Faraxa Publishing  
FrannyJo - VersAghtini  
Friends of the National Archives  
Għaqda Poeti Maltin  
Għaqda tal-Malti Università  
Heritage Malta  
Horizons  
iRead Company  
Kite Group Ltd  
Kotba Argo  
La Boccherie (French Embassy)  
Malta Evangelical Library  
Malta Union of Teachers  
Meli Bookshop  
Mellieħha Local Council  
Merlin Library  
Merlin Publishers Ltd  
Midsea Books – Klabb Kotba Maltin  
Morrone Editore (Italian Cultural Institute)  
Pauline Books & Media  
Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)  
Sierra Book Distributors  
The Malta Community Chest Fund  
Uptrend Publishing  
Wise Owl Publications

## *Hinijiet tal-Flu*

L-Erbgħa: 09:00 - 13:00 u 17:30 - 21.30  
Il-Ħamis: 09:00 - 13:00 u 17:30 - 21.30  
Il-Ġimgħa: 09:00 - 13:00 u 17:30 - 22.30  
Is-Sibt: 09:30 - 14:00 u 17:00 - 22.30  
Il-Ħadd: 09:30 - 22:00